

brèves...

Florence Gopikian Yérérian

Jazzwoman

Eléonora Kazariantz a été élue Premier prix jazz 2006 au conservatoire de Marseille. Agée de 23 ans, elle possède une grande expérience auprès des meilleurs professeurs de conservatoires arméniens et français et a créé son propre duo *Nairi* en compagnie de son guitariste, Lo Blani. Si vous souhaitez découvrir l'une



© J.F. Gaillier

des plus talentueuses jazz & scat woman d'Europe, elle vous donne rendez-vous le 14 septembre à Marseille pour une escale musicale dans le cadre du programme Acecool Attitudes. Ce programme 2006-2007 organisé par Christian Ortole est à suivre de près car il va mettre en scène une foule de talentueux artistes arméniens tout au long de l'Année de l'Arménie. Pour ce 14 septembre, Lévon Minassian et ses amis seront aussi de la partie.

Duo Nairi
 Complexe culturel de l'Hôpital St Joseph, 26 bd Louvain - Marseille 8^{ème}
 Le 14 septembre à 19h
 Programme de la soirée :
 19h / 21h : Découverte du doudouk avec Lévon Minassian, présentation des spectacles musicaux Margose, invitation au voyage suivi de Arménie Jazz and Folk avec Nairi.
 21h à 23h30 : Cocktail dinatoire musical et dédicaces des artistes.
 Cette soirée prestigieuse nécessite une réservation au plus tard le 5 septembre !
 Infos et Résa : www.acecool.info - Christian : 06 74 19 33 60

Une galette de Lavach' ?

Si vous souhaitez vous laisser entraîner au son d'un violon tzigane, d'un chant grec folklorique ou d'un accordéon orientalisant, cette galette multiethnique est pour vous. Difficile de faire plus varié que la musique balkano-arméno-klezmer du groupe *Lavach'* qui se régale à dépoussiérer les airs traditionnels par le biais de rythmiques reggae s'immisçant dans un chant macédonien ou en faisant tinter de joyeuses castagnettes sur un morceau yiddish. Avec ce second CD, Sévane Stépanian ne lâche pas les bretelles de son accordéon leader et pose sa "douce voix des faubourgs" sur des airs grecs aussi bien que yougoslaves. *Lavach'* ? Un ruminant musical ouvert sur le monde !

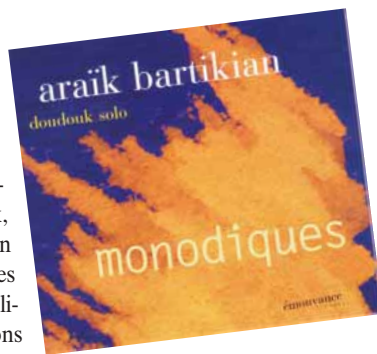
CD *Sérénade à la mule*
 Mai 2006 - 15 €
www.lavach.com

CD

Monologue musical

Araïk Bartikian est né en 1962. Fils et petit-fils de "doudoukistes", il a eu pour professeur le meilleur des maîtres : Djivan Gasparian. Grand Prix 1987 du Conservatoire Komitas d'Erevan, il possède une personnalité musicale atypique qui donne une coloration particulière à son jeu. Pour ce premier disque enregistré en 2006 dans l'Abbaye de Saint-Pons (Bouches-du-Rhône), il a choisi de mettre à nu son instrument : aucun ensemble n'accompagne son monologue musical, pas même un second doudouk pour servir de bourdon ! Ce choix original permet de faire ressortir la beauté pure de cet instrument ancestral en nous livrant sans fard ses sonorités feutrées, son

timbre légèrement nasal ainsi que son phrasé en staccato. Visitant les différentes possibilités expressives du doudouk, Araïk Bartikian en propose un large répertoire où alternent les mourams iraniens, les pièces liturgiques et les compositions contemporaines (Avet Tertérian, Krikor Arakélian). Qu'il s'agisse d'oeuvres sacrées ou profanes, son interprétation fait preuve d'une grande sérénité et laisse sa place aux notes autant qu'aux silences. Du bout de ses lèvres vibrantes, il livre des sons ronds et chauds dont les nuances douces et apaisantes semblent nous raconter une histoire oubliée. Un doudouk solo réussi dont



l'émotion pudique se déverse en spirale tout au long du CD.

Florence G. Yérérian

Araïk Bartikian : Monodiques
 67,20 min - 20,66 €
 Editions Emouvance (www.emouvance.com)
 Disponible chez Fnac, Virgin, ...
 et sur le site www.abeillemusique.com
 Sortie le 28 septembre 2006

PS : Araïk Bartikian sera en France dès cet automne pour une série de concerts avec le groupe *Ochagan* et l'ensemble *Muscatreize*.

CD

Un vent nouveau : Hover

Peu de gens veillent encore à promouvoir la liturgie arménienne. Du haut de ses 43 ans, Sona Hovhannisyan en fait partie. Depuis 1992 elle dirige l'un des meilleurs chœurs d'Erevan, *The Hover chamber choir*, et lui a permis de rafler une foule de prix internationaux. Pour l'année 2006, il a réalisé un double CD de musique sacrée d'une très grande qualité, *Armenian divine liturgy*. Cette pièce maîtresse de la tradition liturgique, harmonisée par Komitas, est intelligemment complétée par un livre anglo-arménien de 48 pages où l'on peut découvrir pour la première fois toutes les étapes et les rituels du service d'adoration le plus sacré de l'Eglise arménienne : le *badarag*. Les CD se repartissent en 30 morceaux chantés à la gloire du Seigneur par un excellent chœur d'hommes (huit té-

nors et six basses). Tour à tour, ils évoquent les paroles du chœur, du prêtre et du diacre à travers des prières, des psaumes et des hymnes transcendants. Près de deux heures de bonheur pour tous les amateurs de musique religieuse. Précisons que le *Hover chamber choir* ne se limite pas au répertoire sacré ou arménien. Il maîtrise plus de 170 œuvres baroques, classiques ou contemporaines allant de Monteverdi à Bartok en passant par Bach ou même Cole Porter ! Il a également mis en scène des compositions personnelles telles que des fables médiévales basées sur les anciens textes de Vardan Aiguéksi. De quoi redonner de l'élan et de la fraîcheur à l'art choral !

Florence G. Yérérian



Pour en savoir plus sur ce chœur : www.hoverchoir.org
 Concert le 1^{er} décembre 2006 (20h30) à l'église Saint Roch de Paris.
 Organisations intéressées pour d'autres représentations, contacter le manager, Arman Padaryan : apadaryan@yahoo.com

CD Holy Patarag - Armenian divine liturgy, interprété par The Hover chamber choir - 2006 - 16,99 €
 Ce double CD a été offert à plus de 800 institutions internationales afin de mettre en avant la musique sacrée arménienne ainsi que sa culture ancestrale. Il est à présent distribué par Amazon via le site : <http://www.hoverchoir.org/recordings/liturgy.html>



Japell

Route de Gommerville
 91740 Pussay
 Tél. 01 69 95 10 30
 Fax 01 64 95 22 84



Hanser

ZA les Petits Carreaux
 93385 Bonneuil Cedex
 Tél. 01 45 13 10 50
 Fax 01 43 99 90 40

Dorure - Impression à chaud
 Gaufrage - Or gaufrant
 Découpe et Façonnage
 Façonnage manuel et industriel
 Collage automatique de chemises
 Pelliculage - Vernis UV
 Vernis réserve

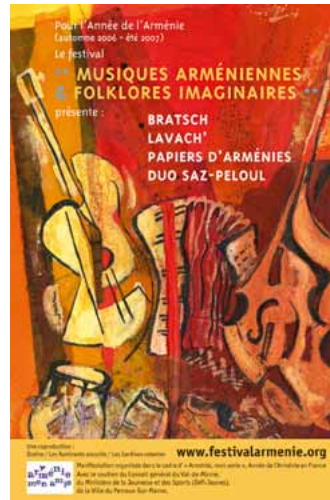
Musique

Brassage musical

Musiques arméniennes et Folklores imaginaires est un festival itinérant entre l'Arménie et la France. Créé à l'occasion de l'Année de l'Arménie, il réunit plusieurs groupes musicaux dont *Bratsch*, *Lavach'*, *Papiers d'Arménies* et le duo *Saz Peloul*. Accompagnés d'une équipe audiovisuelle, ces quatre ensembles vont sillonner les routes d'Arménie durant ce mois de sep-

tembre en donnant une foule de concerts à Erevan, Vanadzor, Gumri ou au Karabagh tout en proposant des ateliers de sensibilisation musicale au sein des écoles et des orphelinats locaux. De retour en France dès novembre, ces «gens du voyage» vont continuer leur festival aux quatre coins de l'Hexagone par le biais de concerts et d'une présentation photographique de leurs rencontres arméniennes.

Si vous souhaitez découvrir une palette de musiques arméniennes interprétées par des musiciens alchimistes, la tournée française ouvrira ses portes dès novembre et se poursuivra jusqu'à l'été prochain. Vous pourrez y



Festival
«Musiques arméniennes et Folklores imaginaires» :
Bratsch, Lavach', Papiers d'Arménies, duo Saz-Peloul

Tournée en France 2006/2007 :
 . Dimanche 19 novembre : Fontenay sous Bois (94)
 . Samedi 2 décembre : Montpellier
 . Samedi 27 janvier : La Barbacane, Beynes (78)
 . Mercredi 31 janvier : Palais des congrès, St Raphaël (83)
 Suivront Le Mans, Lyon, Cachan, Strasbourg, Marseille, Bordeaux...
 La capitale aura droit à plusieurs concerts en 2007 dont une semaine arménienne au théâtre du Lavoisier moderne parisien (Paris 18^e) du 19 au 24 février. Cette semaine réunira des artistes tels que Simon Abkarian, le doukiste Gérard Madilian, le mime Vahram Zaryan ou le quatuor classique de Joël Soultanian.

Pour plus d'infos :
www.festivalarmenie.org
 Contacts : 06 25 58 72 70 – 06 64 09 46 44
festival.armenie@gmail.com

entendre le répertoire jazzo-caucasotzigane de *Bratsch* - qui tient la route depuis déjà 25 ans -. Vous apprécierez le métissage rythmique du groupe *Lavach'* qui puise ses mélodies dans les terres d'Arménie en les remaniant à la sauce franco-cubaine. Vous serez séduit par la complicité du duo *Saz Peloul*, attaché aux airs populaires et aux improvisations pastorales mêlant saz, peloul et shevi. Et vous ne manquez pas d'être transporté par la voix de Macha Gharibian et des musiciens de *Papiers d'Arménies* qui resuscitent admirablement les traditions musicales arménienne, grecque et géorgienne. La démarche artistique de ces ensembles contemporains est méritoire car elle démontre que la musique ar-

ménienne peut être multiple et continuer à s'enrichir au fil des siècles et des pays. Un tel brassage musical dépasse ainsi l'idée de temps et de frontières tout en apportant un souffle nouveau et indispensable à la culture arménienne. Faites-le découvrir à vos amis !

Florence G. Yérémián



Bratsch



Lavach'



Duo Saz Peloul



Papiers d'Arménies

ARMEL

Consultant International
 en
 Métallurgie et B. TP.



contact : Minas MELKONIAN

e-mail : armelko@hotmail.com

75009 PARIS